



Asamblea General

Sexagésimo quinto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr.: general
17 de marzo de 2011
Español
Original: inglés

Segunda Comisión

Acta resumida de la 21ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el jueves 28 de octubre de 2010, a las 15.00 horas

Presidente: Sr. Lundberg (Vicepresidente) (Finlandia)

Sumario

Tema 19 del programa: Seguimiento y aplicación de los resultados de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo celebrada en 2002 y la Conferencia de Examen de 2008 (*continuación*)

Tema 22 del programa: Globalización e interdependencia (*continuación*)

Tema 23 del programa: Grupos de países en situaciones especiales (*continuación*)

- a) Cuarta Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados (*continuación*)
- b) Medidas específicas relacionadas con las necesidades y los problemas particulares de los países en desarrollo sin litoral: resultados de la Conferencia Ministerial Internacional de Países en Desarrollo sin Litoral y de Tránsito y de Países Donantes y de las Instituciones Internacionales Financieras y de Desarrollo sobre la Cooperación en materia de Transporte de Tránsito (*continuación*)

Tema 24 del programa: Erradicación de la pobreza y otras cuestiones de desarrollo (*continuación*)

- b) Cooperación para el desarrollo industrial (*continuación*)

Tema 26 del programa: Desarrollo agrícola y seguridad alimentaria (*continuación*)

La presente acta está sujeta a correcciones. Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo y presentarse en forma de memorando. Además, deberán incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento*, al Jefe de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza. Las correcciones que se introduzcan en las actas del presente período de sesiones se publicarán en un solo documento de corrección, poco después de finalizar el período de sesiones.



El Sr. Lundberg (Finlandia), Vicepresidente, ocupa la Presidencia en ausencia de la Sra. Ochir (Mongolia).

Se declara abierta la sesión a las 15.05 horas.

Tema 19 del programa: Seguimiento y aplicación de los resultados de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo celebrada en 2002 y la Conferencia de Examen de 2008 (continuación) (A/C.2/65/L.7)

Proyecto de resolución sobre seguimiento de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo (A/C.2/65/L.7)

1. **El Sr. Daris** (Yemen) presenta el proyecto de resolución A/C.2/65/L.7 en representación del Grupo de los 77 y China.

Tema 22 del programa: Globalización e interdependencia (continuación) (A/C.2/65/L.9)

Proyecto de resolución sobre cultura y desarrollo (A/C.2/65/L.9)

2. **El Sr. Daris** (Yemen) presenta el proyecto de resolución A/C.2/65/L.9 en representación del Grupo de los 77 y China.

Tema 23 del programa: Grupos de países en situaciones especiales (continuación)

a) Cuarta Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados (continuación) (A/C.2/65/L.5)

Proyecto de resolución sobre la Cuarta Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados (A/C.2/65/L.5)

3. **El Sr. Daris** (Yemen) presenta el proyecto de resolución A/C.2/65/L.5 en representación del Grupo de los 77 y China.

b) Medidas específicas relacionadas con las necesidades y los problemas particulares de los países en desarrollo sin litoral: resultados de la Conferencia Ministerial Internacional de Países en Desarrollo sin Litoral y de Tránsito y de Países Donantes y de las Instituciones Internacionales Financieras y de Desarrollo sobre la Cooperación en materia de Transporte de Tránsito (continuación) (A/C.2/65/L.8)

Proyecto de resolución sobre grupos de países en situaciones especiales: medidas específicas relacionadas con las necesidades y los problemas particulares de los países en desarrollo sin litoral: resultados de la Conferencia Ministerial Internacional de Países en Desarrollo sin Litoral y de Tránsito y de Países Donantes y de las Instituciones Internacionales Financieras y de Desarrollo sobre la Cooperación en materia de Transporte de Tránsito (A/C.2/65/L.8)

4. **El Sr. Daris** (Yemen) presenta el proyecto de resolución A/C.2/65/L.8 en representación del Grupo de los 77 y China.

Tema 24 del programa: Erradicación de la pobreza y otras cuestiones de desarrollo (continuación) (A/C.2/65/L.10)

Proyecto de resolución sobre promoción del ecoturismo para la erradicación de la pobreza y la protección del medio ambiente (A/C.2/65/L.10)

5. **El Sr. Iziraren** (Marruecos) presenta el proyecto de resolución A/C.2/65/L.10.

b) Cooperación para el desarrollo industrial (continuación) (A/C.2/65/L.11)

Proyecto de resolución sobre cooperación para el desarrollo industrial (A/C.2/65/L.11)

6. **El Sr. Daris** (Yemen) presenta el proyecto de resolución A/C.2/65/L.11 en representación del Grupo de los 77 y China.

Tema 26 del programa: Desarrollo agrícola y seguridad alimentaria (continuación) (A/65/73-E/2010/51, A/65/253 y A/65/486)

7. **El Sr. Al-Azri** (Omán) dice que numerosos factores contribuyen a la inseguridad alimentaria, incluidos la sequía, la desertificación, los desastres naturales, el cambio climático, el crecimiento de la población y el aumento del costo de la energía. La estrategia de largo plazo de su país incluye el aumento de la producción interna de alimentos, la mantención de las reservas estratégicas de alimentos, el estímulo de la elaboración de alimentos y la promoción de una cultura de consumo racional.

8. Habiendo acogido con beneplácito los resultados del 36º período de sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

(FAO), celebrado anteriormente ese mes en Roma, encomia además la iniciativa “Alianza Global de las Tierras Áridas” para la seguridad alimentaria en los países áridos, lanzada por Qatar durante la Reunión Plenaria de Alto Nivel de la Asamblea General sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

9. **El Sr. Mayala** (Congo) dice que la susceptibilidad de los mercados de alimentos a las conmociones derivadas de las recientes crisis destaca la necesidad de reexaminar el uso de la tierra, la inversión agrícola y las políticas de infraestructura rural. A ese respecto, acoge con agrado los esfuerzos del Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Alimentaria Mundial y el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de la FAO. En su continente, asociaciones internacionales como el Programa Amplio de Desarrollo Agrícola de África han logrado avances notables, pero se necesita mayor cooperación internacional para asegurar que todas las personas puedan gozar del derecho a la alimentación.

10. La seguridad alimentaria constituye una gran prioridad para su país, que está empeñado en eliminar la dependencia de las importaciones masivas de alimentos, que cuestan unos 120.000 millones de francos CFA por año. El Congo ha participado en el Programa Especial de la FAO para la Seguridad Alimentaria y se halla en vías de aplicar su propio programa nacional de seguridad alimentaria para el período 2008- 2012, que incluye el lanzamiento de un proyecto de “nuevas aldeas” para crear comunidades agrícolas modelo. Ha establecido además un fondo para apoyar la agricultura, la distribución de semillas y los programas de reposición del ganado, conjuntamente con organizaciones internacionales, y permite que empresas extranjeras estudien la potencialidad de sus vastos bosques septentrionales para la producción de biocombustibles.

11. El Gobierno del orador se propone invertir el equivalente de 80 millones de dólares en el sector agrícola durante los próximos cuatro años. Acoge con beneplácito la asistencia bilateral y multilateral de asociados internacionales en el desarrollo de la potencialidad agrícola del Congo.

12. **La Sra. Jayasuriya** (Sri Lanka) dice que el mejoramiento de la producción agrícola y de la seguridad alimentaria es fundamental para lograr el Objetivo 1 de los ODM, a saber, reducir a la mitad la población que vive en la pobreza y el hambre. Sin

cambios solo se agravarán las penurias de millones de personas que ya están privadas de su derecho a la alimentación y al agua potable limpia.

13. Los países del Asia Meridional comprenden que es fundamental mejorar las prácticas actuales de uso de los recursos ambientales mundiales, incluidas la tierra y el agua. La Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional (SAARC) está aplicando por consiguiente la visión de agricultura de la SAARC 2020, encaminada a formular una estrategia de base científica para las respuestas colectivas a las amenazas, los retos, las oportunidades y las conmociones mundiales. Aunque la población en gran medida rural de la región depende de la agricultura en pequeña escala, la fluctuación de los precios de los productos básicos limita sus opciones de cultivo, especialmente para seleccionar las variedades de cultivo y decidir la extensión de la agricultura económicamente viable. La falta de impulso de una industria agrícola autosostenible ha empujado a los agricultores a un círculo vicioso de pobreza e inseguridad alimentaria.

14. Los países en desarrollo necesitan con urgencia espacio normativo para apoyar sus sectores agrarios internos. Todo puede tener importancia significativa: la financiación a precios aceptables, los contratos a largo plazo, los acuerdos de acceso a los mercados, las semillas de calidad, los fertilizantes, la infraestructura, las tecnologías para mejorar la producción y los métodos y servicios para reducir a un mínimo las pérdidas posteriores a la cosecha a fin de tener productos con valor agregado. Se puede mejorar la cooperación regional con intercambio de mejores prácticas y aumentando las reservas de alimentos, como el Banco de Alimentos de la SAARC.

15. La ayuda a la agricultura se redujo del 18% de la asistencia total en 1979 al 4,3% en 2008. Dada su prioridad secundaria en el programa internacional de desarrollo, se debe ubicar a la agricultura en el primer plano. Sri Lanka apoya el llamamiento a que se haga inversión adicional y se apliquen mejores políticas en favor de los pequeños agricultores, y apoya el esfuerzo del Secretario General por reforzar la armonización entre los interesados, incluso mediante la labor de su Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Alimentaria Mundial.

16. La inseguridad alimentaria y la insuficiencia de la nutrición pueden derivar de muchos factores, en particular, de la degradación ambiental y el cambio

climático. De ahí la urgencia de formar una capacidad de respuesta de los países vulnerables mediante la transferencia de tecnologías de producción de alimentos eficaces en cuanto al costo que dependan menos de las aguas de lluvia. Además, los desastres naturales y emergencias complejas como los conflictos pueden provocar escasez de alimentos como consecuencia de la destrucción y el abandono de los cultivos durante un período de tiempo.

17. El informe del Secretario General (A/65/253) se refiere al reciente mejoramiento de la seguridad alimentaria en Sri Lanka y en otros países que se identifican en crisis. Sri Lanka desea compartir las políticas que aplicó para superar los retos de la seguridad alimentaria a la vez que hacía frente a un terrorismo brutal. Durante el conflicto interno de 28 años de duración, en medio de enormes dificultades de transporte terrestre y de barreras impuestas por los terroristas, el Gobierno de Sri Lanka siguió facilitando la entrega de suministros alimentarios humanitarios a los civiles en la zona de conflicto. Los organismos de las Naciones Unidas no han informado de ninguna muerte por hambre. Después del conflicto se ha prestado atención prioritaria a las necesidades especiales de nutrición de grupos vulnerables, como los niños, las madres embarazadas y los enfermos, de manera de prevenir brotes de enfermedades o epidemias relacionadas con la alimentación y el agua. Se suministraron alimentos preparados durante meses a unas 284.000 personas internamente desplazadas. En el mediano plazo se han distribuido raciones secas entre los desplazados y los que regresan a sus hogares. De las 284.000 personas que inicialmente se hallaban en esa situación quedan menos de 20.000 por regresar a sus hogares. Se ha asociado la actividad de reasentamiento con el impulso de la producción de alimentos apoyado por las Naciones Unidas y otros asociados internacionales. Se espera que la superficie cultivada aumente en 100.000 hectáreas.

18. En su calidad de país de ingreso bajo medio, la agricultura corresponde al 12% del producto interno bruto (PIB) de Sri Lanka, en tanto que el 78% de su población vive en zonas rurales y depende directa o indirectamente de la agricultura. La diversificación de las actividades agrícolas, la integración de la producción de ganado y la promoción de cultivos y productos de alto valor son esferas prioritarias para mejorar el nivel de vida rural. Al mismo tiempo, se están propiciando métodos sostenibles de prácticas

antiguas de riego y agrícolas propias de la sociedad de Sri Lanka.

19. **El Sr. Muñoz** (Perú) dice que se necesitan esfuerzos mundiales continuos para velar por la seguridad alimentaria en el mundo, especialmente en los países más pobres, con inversiones, el desarrollo de mecanismos de financiación y la expansión de la cooperación para el desarrollo Norte-Sur, Sur-Sur y triangular. El Perú apoya los cinco Principios de Roma para la Seguridad Alimentaria Mundial Sostenible aprobados en la Cumbre Mundial sobre la Seguridad Alimentaria de 2009 por cuanto sirven de clara referencia para eliminar las principales amenazas a la seguridad alimentaria de los países en desarrollo.

20. La agricultura, parte importante de la economía del Perú y la principal fuente de vida de su población rural, es muy vulnerable al cambio climático, en particular por cuanto más del 60% de la agricultura depende exclusivamente de las lluvias. El cambio climático está acelerando la frecuencia y la magnitud de fenómenos climáticos como las inundaciones y las sequías, y reduciendo indirectamente la disponibilidad de recursos naturales. Los glaciares del Perú se están reduciendo rápidamente, lo que tiene consecuencias de corto y largo plazo para la productividad agrícola a la vez que exacerba la pobreza y la vulnerabilidad de las poblaciones rurales. Para reducir los efectos del cambio climático y la variabilidad de la seguridad alimentaria, es necesario que los países incorporen la gestión de los riesgos de desastres naturales y los del cambio climático en su política de planificación del desarrollo y sectorial y de fomento de la inversión. Se deben apoyar los esfuerzos por ayudar a las poblaciones a adaptarse a los efectos negativos de esos fenómenos sobre la agricultura, el crecimiento económico y la seguridad alimentaria y a mitigarlos.

21. Las campesinas, que constituyen la mayoría de los pequeños agricultores de los países en desarrollo, son especialmente vulnerables. Además, las mujeres y los niños tienden a estar expuestos al humo de las cocinas de leña, que se utilizan extensamente en las zonas rurales y provocan serios problemas broncopulmonares y otros tipos de problemas de salud, a la vez que contribuyen a la deforestación y la contaminación y afectan la seguridad alimentaria. Por lo tanto es fundamental promover el uso de mejores cocinas para las personas que viven en la pobreza y la extrema pobreza. En ese contexto el Gobierno del Perú se propone reducir cinco veces el número de cocinas de

leña en todo el país y reemplazarlas con mejores cocinas. Alienta a la comunidad internacional y al sistema de las Naciones Unidas a que sigan trabajando para velar por la seguridad alimentaria en el largo plazo.

22. **El Sr. Souissi** (Marruecos) dice que los esfuerzos por mejorar la producción agrícola y la nutrición deben ir unidos. La desnutrición plantea grandes riesgos de salud para algunos países en desarrollo, que con frecuencia tienen que adoptar sistemas alimentarios inapropiados simplemente para alimentar a sus ciudadanos. Pese a los compromisos de los Estados, no ha habido suficiente voluntad política ni recursos financieros para reducir el sufrimiento de muchos de los que viven con hambre en el mundo; la seguridad alimentaria mundial sigue eludiendo todos esos intentos.

23. Los esfuerzos por dar seguridad alimentaria y luchar contra el cambio climático, la desertificación y la pérdida de biodiversidad están vinculados. Para eliminar el hambre y lograr la seguridad alimentaria la comunidad internacional debe ir más allá del aumento de la producción agrícola y adoptar un criterio multidimensional, que incluya velar por la ordenación sostenible de los recursos y la resiliencia de los ecosistemas.

24. La cooperación Sur-Sur será sumamente útil para reforzar el diálogo y la solidaridad. El deterioro de la situación alimentaria en varios países de la región del Sahel, particularmente en el Níger, es alarmante, y se debe establecer una asociación estratégica con la FAO, centrada exclusivamente en los países subsaharianos.

25. El Gobierno del orador insta a que se apliquen los resultados de la Cumbre Mundial sobre la Seguridad Alimentaria celebrada en Roma en 2009, particularmente la reforma de la gobernanza mundial, con miras a acelerar los esfuerzos para velar por la seguridad alimentaria. Por su parte, Marruecos ha emprendido importantes esfuerzos de desarrollo agrícola y ha logrado reducir su dependencia del mercado internacional, incluso con un “plan verde” encaminado a promover el desarrollo rural y agrícola, atraer inversión privada y luchar contra la pobreza.

26. Las circunstancias actuales hacen que resulte fundamental hacer el mejor uso posible de la FAO para ocuparse de la seguridad alimentaria, la nutrición y la ordenación de los recursos naturales. Su Gobierno está dispuesto a contribuir a la redacción de una carta

bioenergética para hacer frente a las cuestiones relacionadas con la seguridad alimentaria, la agricultura y el desarrollo sostenible.

27. **El Sr. Ozaki** (Japón) dice que mejorar la seguridad alimentaria mundial es una prioridad de la política exterior del Japón, que ha procurado constantemente cumplir su promesa de suministrar al menos 3.000 millones de dólares en asistencia agrícola, incluida la infraestructura, de 2010 a 2012.

28. Para procurar el aumento de la demanda de alimentos debe impulsarse la producción agrícola, tanto en términos de cantidad como de productividad, teniendo presentes las diversas condiciones de cada país. A ese respecto, el Gobierno del orador ha lanzado una iniciativa para duplicar la producción de arroz en el África Subsahariana en el período 2008-2018, y ha apoyado programas de formación de la capacidad mundial. También ha sido sede de la primera Reunión Ministerial sobre la Seguridad Alimentaria de la Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC), que aprobó la Declaración de Niigata sobre seguridad alimentaria de la APEC y un plan de acción.

29. Por cuanto la agricultura es la base de la economía de muchos países en desarrollo, se debe hacer frente a su desarrollo desde la perspectiva de la mitigación de la pobreza, pero además se debe tratar de impulsar el crecimiento económico. A ese respecto el orador destaca que es fundamental promover la inversión privada en la agricultura, incluida la inversión extranjera directa, señalando que la inversión malamente concebida o ejecutada puede afectar negativamente la estabilidad política, los derechos humanos, la producción sostenible de alimentos y la protección ambiental. En estrecha cooperación con el Banco Mundial, la FAO, el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, el Japón ha lanzado una iniciativa de inversión agrícola responsable con miras a formular directrices relativas a la armonización y maximización de los beneficios de la inversión para los países receptores, las comunidades locales y los inversores.

30. **La Sra. Al-Hadid** (Jordania) dice que, a pesar de adelantos tecnológicos que han modernizado la producción de alimentos y las condiciones de distribución, el hambre y la malnutrición siguen amenazando a millones de personas porque la oferta mundial de alimentos resulta afectada por factores

como los desastres climáticos, el crecimiento de la población, las perturbaciones civiles y la limitación del comercio. Lo que es más, las zonas áridas del mundo en desarrollo, vulnerables a la sequía y a un suministro no fiable de agua, abarcan 3.000 millones de hectáreas y albergan a un tercio de la población mundial.

31. La falta actual de seguridad alimentaria afecta a países de todo el mundo y requiere la adopción de medidas generales y el apoyo a medidas encaminadas a desarrollar y mejorar la seguridad alimentaria para todos. Se necesita inversión en infraestructura e investigación relativa a políticas macroeconómicas, tecnología de producción y facilitación del comercio para mejorar la seguridad alimentaria mundial.

32. La oradora señala que la agricultura es uno de los sectores más importantes de la economía de Jordania. A pesar del abastecimiento insuficiente de agua y de tierra cultivable, las limitaciones de los suelos y los riesgos de degradación de la tierra, Jordania ha tenido un tremendo adelanto en los últimos tres decenios como consecuencia de su aplicación de un plan estratégico nacional de desarrollo agrícola.

33. **El Sr. Madani** (Afganistán) acoge con beneplácito las recientes reformas hechas por el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de la FAO y el establecimiento de un Grupo de alto nivel de expertos en seguridad alimentaria y nutrición. No obstante, las perspectivas de la producción agrícola de su país son malas, dados los grandes daños provocados a su infraestructura física y el grado elevado en que su agricultura depende de las lluvias. Millones de afganos están pasando hambre o amenazados de hambre y dependen de la ayuda alimentaria para su supervivencia. Por lo tanto, es fundamental reanimar rápidamente el sector agrícola del país mediante la reestructuración y la inversión, a la vez que se presta atención a la sostenibilidad ambiental de largo plazo.

34. Corresponde a la agricultura más del 50% de la economía de su país, y es fundamental para su reconstrucción. Si bien se agradece la ayuda humanitaria internacional durante la recuperación del Afganistán, el Gobierno procura ahora asociaciones para construir sistemas de riego, adquirir tecnología y aplicar prácticas agrícolas mejores y más accesibles.

35. Algunos de los retos clave que enfrenta el Afganistán para hacer frente a la seguridad alimentaria son las fluctuaciones de la productividad de los cultivos, la escasez cada vez mayor de agua y la

variabilidad de las precipitaciones, así como la falta de infraestructura de riego, la escasa seguridad de las aguas y la alta volatilidad de los precios mundiales de los alimentos.

36. Los pequeños agricultores son fundamentales para el desarrollo agrícola y rural efectivo, y también son fundamentales las asociaciones entre el Gobierno, las comunidades y el sector privado para orientar la inversión a fin de impulsar el proceso de desarrollo y robustecer a las comunidades agrícolas rurales. Por su parte, el Afganistán cuenta con estrategias de desarrollo nacional no solo para reducir la pobreza y asegurar los modos de vida, sino además para mejorar la cantidad y la calidad del sector agrícola reduciendo a la vez las tensiones sobre los sistemas naturales con mejor desarrollo de las fuentes de agua y los recursos nacionales. Se están determinando las lagunas del actual sistema agrícola para velar por el desarrollo amplio de la producción y el mercado, así como para ampliar las redes viales y de comunicaciones de manera de empoderar a los pobres. Se está haciendo hincapié en el reforzamiento de las instituciones locales mediante la creación de consejos de desarrollo de la comunidad y la expansión de la administración pública.

37. Se necesitarán asociaciones fuertes con organismos de las Naciones Unidas para facilitar más inversión en infraestructura, transferencia de conocimientos y tecnología, orientados específicamente de manera responsable a las necesidades y prioridades del Afganistán. Se espera que el Programa Mundial de Alimentos (PMA), la FAO, el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y otros donantes sigan prestando asistencia y que la comunidad internacional colabore para lograr la seguridad alimentaria global.

38. **El Sr. Al-Outaibi** (Qatar) dice que se logrará la seguridad alimentaria solo cuando se establezcan los cuatro pilares de disponibilidad, acceso, uso y estabilidad. Espera que el Decenio de las Naciones Unidas para los Desiertos y la Lucha contra la Desertificación aumente la conciencia acerca de los problemas particulares que plantean las sequías, que afectan enormes superficies de tierra y a gran número de personas y que solo es probable que empeoren como consecuencia del cambio climático.

39. Como parte de la Visión Nacional de Qatar 2030, iniciada en 2008, el país ha venido aplicando un

programa de seguridad alimentaria encaminado a aumentar la producción interna y a suplir todas las insuficiencias con las importaciones. Su Gobierno espera que el programa sirva de modelo para otros países amenazados por la desertificación. Por medio de la alianza mundial de las tierras áridas espera contribuir al desarrollo de tecnologías agrícolas de adaptación a los climas áridos. Su país proyecta además ser la sede en octubre de 2011 de una conferencia regional titulada “Seguridad alimentaria en el mundo árabe, asociación para un futuro sostenible”.

40. **La Sra. Ochir** (Mongolia) dice que su Gobierno apoya plenamente los cinco principios de Roma para la seguridad alimentaria mundial sostenible y acoge con beneplácito las medidas adoptadas por el Equipo de Tareas de Alto Nivel del Secretario General sobre la Crisis Alimentaria Mundial, con su estrategia dual de largo plazo para luchar contra la pobreza y el hambre. El desarrollo agrícola y la seguridad alimentaria de Mongolia enfrentan retos considerables como consecuencia de la ganadería pastoral nómada, la vulnerabilidad de sus rebaños y sus agricultores a las condiciones meteorológicas extremas, sus singulares pautas de consumo de alimentos y el subdesarrollo de sus mercados de alimentos, sus redes y su infraestructura. Tras una difícil transición a una economía de mercado, el sector agrícola del país casi se desplomó: la producción de cultivos ya no es autosuficiente, y corresponde a las importaciones actualmente más del 70% de los alimentos básicos de Mongolia.

41. En respuesta a la crisis alimentaria, una campaña nacional de rehabilitación de cultivos, iniciada en 2008, ha ayudado a aumentar gradualmente la producción agrícola; en 2010 se esperaba satisfacer plenamente la demanda interna de trigo y patatas, y más del 60% de la demanda de vegetales. El Gobierno adoptó además medidas graduales para mejorar el entorno jurídico y la coherencia de su marco normativo a fin de reanimar la producción industrial y mejorar la oferta de alimentos velando a la vez por la seguridad alimentaria. Su programa nacional de seguridad alimentaria para el período 2009-2013 incluye medidas limitadas en el tiempo con especial concentración en el fomento de un entorno para ayudar al sector privado a desempeñar un papel fundamental en el aumento de la producción de alimentos y la generación de ingresos para ganaderos y productores. La cooperación continua con asociados bilaterales y multilaterales es necesaria

para aplicar plenamente las políticas encaminadas a suplir las debilidades estructurales del sector agrícola, la productividad de los pequeños agricultores y la ordenación sostenible de recursos. Esa cooperación es necesaria además para mejorar la infraestructura y la cadena de mercados y para fomentar la innovación de las tecnologías de producción agrícola.

42. **El Sr. Kononuchenko** (Federación de Rusia) destaca la necesidad, tanto en el corto como en el largo plazo, de dar soluciones nacionales e internacionales a la crisis alimentaria mundial y sistémica, que afecta en especial a los países en desarrollo, poniendo en peligro el logro de los ODM y creando inestabilidad social y política en muchos países.

43. Un buen punto de partida serán la Declaración de la Conferencia de Alto Nivel sobre la Seguridad Alimentaria Mundial, celebrada en Roma del 3 al 5 de junio de 2008, y el Marco Amplio para la Acción preparado por el Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Alimentaria Mundial. El Marco debe ser la base de esfuerzos continuos, especialmente en el plano nacional.

44. La Federación de Rusia, el mayor productor de alimentos del mundo, está ampliando y modernizando su agricultura, aumentando su ayuda alimentaria y humanitaria y prestando asistencia a los países en desarrollo para que desarrollen su agricultura. En 2009 suministró ayuda alimentaria por valor de 26,5 millones de dólares con los auspicios del PMA y, como resultado, se dio ayuda a Armenia, Kirguistán, Tayikistán, Afganistán, Guinea, Zimbabwe, Cuba, Palestina y Etiopía. La Federación de Rusia fue el principal donante financiero de las operaciones del PMA en Kirguistán y Tayikistán. En 2010 siguió prestando ayuda alimentaria humanitaria a Kirguistán, que al final del año ascendería casi a 16.000 toneladas. La contribución anual de la Federación de Rusia al PMA en 2010 ascendió a 20 millones de dólares, o a 30 millones de dólares si se incluyen las contribuciones de ayuda de emergencia.

45. Los mecanismos de ayuda alimentaria de las instituciones internacionales de alimentos y agricultura deben modernizarse para permitirles reaccionar prontamente a las fluctuaciones de los precios mundiales de los cereales. La Federación de Rusia acoge con beneplácito las reformas de la FAO y la del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de la FAO, que también debe permitirles desempeñar un papel

apropiado en la formulación y aplicación de la política alimentaria y agrícola.

46. **El Sr. Thu** (Myanmar), destacando la necesidad de mayor inversión en el sector agrícola, dice que Myanmar apoya plenamente el reforzamiento de la función del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial, así como el establecimiento del Grupo de alto nivel de expertos en seguridad alimentaria y nutrición, con arreglo a los llamamientos hechos en la Cumbre Mundial sobre la Seguridad Alimentaria de 2009.

47. El orador destaca que la agricultura es uno de los principales pilares de la economía de Myanmar y que su plan nacional de desarrollo asigna prioridad a la erradicación de la pobreza y el desarrollo rural. Si bien el uso sostenible de la tierra y los recursos es imperativo para el desarrollo agrícola, es importante además satisfacer las necesidades de los pequeños agricultores.

48. El orador reseña diversas medidas adoptadas para mejorar la agricultura nacional, incluidos nuevos métodos de cultivo y la mecanización gradual de las prácticas agrícolas. Las inversiones de su Gobierno en el sector agrícola en los últimos 20 años le han permitido aumentar la producción de los arrozales en medida suficiente para alimentar a sus 59 millones de ciudadanos, a la vez que conserva un excedente, y aumentar la superficie neta total sembrada. Además, siguen disponibles para su uso grandes extensiones de tierra arable.

49. Aunque reconoce que cada país debe asumir la responsabilidad primordial de su propio desarrollo, se requieren también medidas efectivas y eficientes a escala mundial. Debe cumplirse el compromiso de reducir la pobreza y el hambre a la mitad el año 2015. Myanmar sigue velando por suministros suficientes, seguros y nutritivos de alimentos para una población en crecimiento con miras a permitirle gozar del derecho a la alimentación.

50. **El Sr. Habil** (Jamahiriya Árabe Libia) dice que la clave para hacer frente a la inseguridad alimentaria consiste en reconocer los errores de los dos decenios anteriores. El aumento de la población, el cambio climático y las deficiencias del sistema financiero internacional han contribuido a la crisis alimentaria. Los países desarrollados deben desviar al menos una fracción de lo que gastan en sus carreras de armamentos a la lucha contra la pobreza y el hambre, particularmente por cuanto la riqueza que invierten en

armas debe en parte su existencia a un legado de explotación imperialista de los mismos países en que la pobreza y el hambre causan más devastación. Pese a todos los obstáculos, el mundo cuenta con recursos suficientes para alimentar a su población si se hacen las inversiones apropiadas en infraestructura, producción e investigación agrícolas. Los países desarrollados deben abandonar el proteccionismo, reanudar la Ronda de Doha y colaborar para aplicar las recomendaciones del 17º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y de la Cumbre Mundial sobre la Seguridad Alimentaria de 2009; la cooperación es necesaria para garantizar la adaptación al cambio climático, y no se debe permitir que las empresas monopolicen la tecnología agrícola ni las semillas.

51. El país del orador ha reducido los aranceles de alimentos y experimenta con formas de impulsar la producción local de alimentos por medio del riego. Regionalmente apoya la especialización agrícola intensiva. Si bien África cuenta con los recursos para alimentar a su población, necesita una mayor integración a nivel de todo el continente de las iniciativas de seguridad alimentaria en el contexto del programa amplio de desarrollo agrícola de África, como lo requiere la Declaración de Sirte sobre la inversión en la agricultura para el crecimiento económico y la seguridad alimentaria, aprobada en el 13º período ordinario de sesiones de la Asamblea de la Unión Africana, celebrada en la Jamahiriya Árabe Libia en julio de 2009.

52. **El Sr. Kedar** (Israel) dice que hay acuerdo generalizado en que los esfuerzos estrechamente relacionados para promover la seguridad alimentaria y el desarrollo agrícola siguen siendo centrales en la búsqueda del logro de los ODM. Israel acoge con agrado el informe del Secretario General (A/65/253) como un marco útil para reforzar las asociaciones a fin de promover la seguridad alimentaria con miras a mitigar la pobreza, aumentar la estabilidad y reducir las tasas de morbilidad y mortalidad. Israel ha adquirido considerables conocimientos con su propio desarrollo agrícola rápido y exitoso, que seguirá compartiendo con asociados presentes y futuros por conducto de su Organismo de Cooperación Internacional, MASHAV. Uno de sus proyectos, titulado “Innovación Tecnoagrícola para la Mitigación de la Pobreza” (TIPA), se aplicó con éxito en varios países africanos. Sobre la base de un enfoque de base

comunitaria orientado a los pequeños agricultores y a las comunidades agrícolas, TIPA depende del riego simple por goteo de bajo costo desarrollado en Israel para mejorar los rendimientos y hacer que las pequeñas granjas sean rentables. Asimismo, Israel se está asociando con Ghana y Alemania en un programa para ayudar a los productores de cítricos a lograr la autosuficiencia, incluidos elementos de microfinanzas, microcrédito y formación de la capacidad, para asegurar resultados duraderos y sostenibles.

53. El desarrollo agrícola exitoso implica enseñar a los agricultores no solo técnicas efectivas sobre el terreno, sino además la forma de vender efectivamente sus productos. En un programa de 11 meses de duración para alumnos del Asia Sudoriental, en asociación con el sector privado de Israel, se ha impartido a los estudiantes enseñanza práctica en granjas israelíes, además de instructores en aulas de clases, acerca de la forma de gestionar una empresa agrícola efectiva. El apoyo de Israel al Centro Songhai de Benin constituyó otro ejemplo de su labor en materia de educación agrícola. En asociación con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo el centro procura crear entornos socioeconómicos viables haciendo avanzar prácticas agrícolas sostenibles mediante la capacitación, la producción, la investigación y el desarrollo.

54. Israel reconoce la importancia de empoderar a las mujeres como parte crucial de toda estrategia efectiva y amplia para el desarrollo agrícola y la seguridad alimentaria. Las mujeres ocupan un papel central en los sectores agrícolas de los países en desarrollo y constituyen más del 70% de quienes viven en la pobreza. Como una forma de promover coaliciones entre gobiernos, sociedad civil, empresas y organizaciones no gubernamentales, Israel ha marcado el Día Internacional del Desarrollo con una conferencia sobre los retos del desarrollo, incluido el desarrollo agrícola, en la confianza de que esas actividades aumentarán además la conciencia pública en Israel acerca de la importancia de las cuestiones del desarrollo y de los ODM en particular. Israel sigue comprometido con el adelanto del objetivo compartido de promoción del desarrollo agrícola y la seguridad alimentaria y continuará destinando energía, recursos y conocimientos a fin de alcanzar esa meta.

55. **El Sr. Rangel** (República Bolivariana de Venezuela) dice que no puede haber desarrollo en tanto sigan aumentando la pobreza de la gente y la de la

tierra. Hasta la fecha la comunidad internacional ha promovido políticas de desarrollo agrícola dirigidas por grandes empresas transnacionales. Estas, impulsadas por consideraciones de rentabilidad, producen biocombustibles en lugar de alimentos, promueven los cultivos transgénicos, destruyen las semillas tradicionales y multiplican la pobreza y el hambre. Esas políticas son responsables de la muerte por hambre de un niño en el mundo cada seis segundos.

56. La República Bolivariana de Venezuela considera que el desarrollo agrícola debe centrarse en los productores pequeños y medianos, las cooperativas sociales y las comunidades indígenas, dando facultades para adoptar decisiones sobre desarrollo agrícola a los más de 2.000 millones de campesinos que habitan la Tierra.

57. Hace unos 30 años solo el 5% de las semillas comerciales estaba sometido a derechos de propiedad intelectual, y actualmente esa cifra llega al 82%. Corresponde a las 10 mayores empresas el 67% del mercado, y solo tres de ellas tienen el 47%. Seis empresas controlan el 100% del mercado de semillas genéticamente modificadas, y todos los años tienen más poder respecto de lo que se cultiva y se come.

58. Ese monopolio explica por qué los compromisos contraídos por los países en las reuniones en la cumbre sobre la agricultura y la seguridad alimentaria no se cumplen y por qué se violan los derechos de la población a la alimentación. Explican además por qué el análisis de las cuestiones relativas al desarrollo agrícola y la seguridad alimentaria tiene un sesgo hacia la opinión comercial de las grandes empresas. Cada año, desde el comienzo de la crisis alimentaria en 2007, todas las agroempresas han aumentado sus utilidades. La especulación en productos alimentarios básicos ha desempeñado también un papel en el aumento de los precios, el hambre y millones de muertes. En lugar de la agricultura transgénica contaminante, el mundo debe garantizar la expansión de una agricultura diversa, descentralizada y más sana para la población y el planeta.

59. El marco jurídico de su país propicia la seguridad alimentaria pública y las instituciones de la agricultura mediante un modelo de desarrollo rural integrado, endógeno, socialmente productivo y que genera empleo para garantizar un nivel adecuado de bienestar rural. En el interés de la producción alimentaria sostenible, el Gobierno del orador promueve y protege cooperativas

y microempresas y se opone a los grandes latifundios, que son contrarios a las necesidades de la mayoría.

60. **El Sr. Lukwiya** (Uganda) expresa su preocupación por cuanto, por primera vez desde 1970, el número de personas con hambre o desnutridas en todo el mundo ha superado la cifra de 1.000 millones y la inseguridad alimentaria persiste en 29 países, principalmente en el mundo en desarrollo. Esta no es solo una crisis alimentaria; es además una crisis política que requiere medidas enérgicas y urgentes. Los países en desarrollo, incluido Uganda, han hecho por ese motivo grandes esfuerzos por mejorar el desarrollo del sector agrícola y la seguridad alimentaria.

61. La agricultura desempeña un papel importante en la economía de Uganda, ya que le corresponde casi el 23% del PIB y emplea a casi el 70% de la fuerza de trabajo del país, principalmente mujeres. El desarrollo de ese sector tendría efecto multiplicador de largo plazo sobre el desarrollo rural, la reducción de la pobreza y el empoderamiento de mujer. En ese sentido, y como parte del marco general del Gobierno para la reducción de la pobreza adoptado en 1997, se está aplicando un programa de modernización de la agricultura acorde con el Programa de Desarrollo General de la Agricultura de África de la Nueva Asociación para el Desarrollo de África (NEPAD).

62. Si bien la aplicación de la política para mejorar la agricultura puede no estar avanzando a velocidad suficiente, la responsabilidad auténtica del fracaso de los cultivos en el África Subsahariana, que desemboca en las actuales escaseces de alimentos, radica en las consecuencias del cambio climático, especialmente las sequías y las inundaciones. Los países que cargan con la responsabilidad histórica del cambio climático deben unirse al resto de la comunidad internacional para prestar apoyo a las medidas de adaptación de las regiones vulnerables y en busca de una solución verdadera. A ese respecto, Uganda acoge con beneplácito la Iniciativa de Seguridad Alimentaria de L'Aquila, que vincula la seguridad alimentaria, en parte, a la adaptación al cambio climático. No obstante, la promesa del Grupo de los Ocho de hacer avanzar la aplicación de la Asociación Mundial para la Agricultura, la Seguridad Alimentaria y la Nutrición a finales de 2009 sigue incumplida.

63. **El Sr. Abani** (Níger) dice que el principal reto que enfrenta el Gobierno del Níger es el de sentar las bases de un desarrollo socioeconómico duradero y

sostenido. Con tal fin en 2002 su Gobierno instauró una estrategia de reducción de la pobreza con un criterio participatorio y basado en la asistencia de los asociados para el desarrollo.

64. La estrategia de desarrollo del Níger abarca el objetivo del país de transformarse en una nación moderna, democrática y próspera con una economía dinámica y diversificada, buena gobernanza y sed de conocimiento e innovación. No obstante, el camino hacia esa visión será largo y difícil.

65. El sector rural, en tanto motor del crecimiento económico, es objeto de particular atención del Gobierno, que se propone introducir mejoras estructurales en la infraestructura de riego y prestar asistencia técnica y servicios especializados de consultoría a los agricultores. Además, se adoptarán medidas para mejorar la seguridad alimentaria, promover la investigación y relacionarla pragmáticamente con la educación agrícola, la participación en los conocimientos y los esfuerzos por luchar contra el avance del desierto y de la degradación ambiental.

66. La situación alimentaria y de nutrición del pueblo del Níger es una de las más precarias del África Occidental, en gran medida como consecuencia de las sequías que afectan la región del Sahel. La temporada agrícola de 2009 terminó con una reducción abrupta de la oferta de cereales, que el Gobierno ha enfrentado con el apoyo de sus asociados para el desarrollo, a los que desea expresar los agradecimientos de su país.

67. **El Sr. Solón** (Estado Plurinacional de Bolivia) dice que la humanidad está consumiendo los recursos de la Tierra más rápidamente de lo que los puede reponer. Reaprender la forma de vivir en armonía con la naturaleza requerirá aceptar en primer lugar que el desarrollo debe detenerse en los límites de la capacidad de regeneración de la Tierra. El actual modelo de producción y consumo capitalista es insostenible: si todo el mundo consumiera los recursos naturales al mismo ritmo que los países desarrollados el planeta se desplomaría. No se puede concebir el crecimiento solo en términos económicos. El PIB, en tanto indicador económico exclusivamente cuantitativo, no es apropiado para medir la sostenibilidad del planeta: se necesitan otros indicadores que puedan tomar en cuenta el deterioro de la naturaleza que está provocando el crecimiento económico.

68. Su país está profundamente preocupado por la actual crisis alimentaria en que unos 950 millones de personas corren el riesgo del hambre. Si bien la crisis se ha atribuido a la especulación con los precios de los alimentos, el uso de los alimentos para hacer biocombustibles y los efectos del cambio climático, otra de las causas es el cambio de los hábitos de comida como consecuencia del reemplazo de alimentos autóctonos altamente nutritivos, como la quinua, por alimentos extranjeros industrializados. A ese respecto la delegación del orador ha presentado un proyecto de resolución (A/C.2/65/L.16) que propone que se declare el año 2012 Año Internacional de la Quinua.

69. No solamente los seres humanos tienen derecho a la vida: las plantas, los animales, los bosques y los ríos tienen también derecho a la existencia, y la existencia de cada uno de ellos está entrelazada con la existencia de los demás. Es necesario un examen detenido del restablecimiento de la armonía con la Madre Tierra, incluido el concepto de “los derechos de la naturaleza”. Además, todo intento por reparar los daños provocados a la biodiversidad debe reconocer la soberanía de los Estados sobre sus propios recursos naturales, así como los derechos de los pueblos indígenas, particularmente a la tierra. Con el fin de preservar la biodiversidad, el desarrollo agrícola sostenible y la seguridad alimentaria, el Estado Plurinacional de Bolivia propone que se establezca un tribunal internacional de justicia del clima y el medio ambiente para castigar los crímenes contra la naturaleza.

70. El príncipe **Fahd bin Faisal Al-Saud** (Arabia Saudita) dice que la producción agrícola de su país ha crecido en un 4,5% en el último decenio, en reconocimiento de lo cual el Rey Abdullah Bin Abdulaziz Al Saud recibió la Medalla Agrícola de la FAO. Arabia Saudita ha compensado su falta de precipitaciones y ríos con la construcción de centenares de represas y la excavación de centenares de miles de pozos como parte de un ambicioso experimento de riego. Ha diversificado notablemente sus cultivos a la vez que ha procurado no agotar los acuíferos no renovables. Corresponde a la agricultura una parte cada vez mayor de la economía de su país no vinculada al petróleo y da empleo a un número cada vez mayor de ciudadanos. Arabia Saudita está haciendo además grandes inversiones en la agricultura en el extranjero.

71. **El Sr. Park Kwangsuk** (República de Corea) dice que la seguridad alimentaria es esencial para el desarrollo económico y social, como se reiteró en la

Reunión Plenaria de Alto Nivel sobre los ODM. Aunque el número de personas que sufren hambre disminuyó en 2010 en comparación con el año anterior, sigue siendo superior al número anterior a la crisis alimentaria y económica de 2008 y 2009. Además, las dificultades creadas por el cambio climático aumentan el riesgo de inseguridad alimentaria prolongada. En esa situación, la comunidad internacional debe hacer suyos los cinco Principios de Roma para la seguridad alimentaria mundial sostenible.

72. Por su parte, la República de Corea destinará 100 millones de dólares de 2009 a 2011 de acuerdo con el criterio de dos pistas que figura en el Marco Amplio para la Acción. Parte de esa suma se canalizará por conducto del PMA para socorro alimentario de emergencia. El resto de la cantidad se dejaría para programas de desarrollo agrícola de largo plazo encaminados a compartir conocimientos y experiencia en la construcción de infraestructura y mejoramiento de políticas del desarrollo rural sostenible en 18 países asociados. El Gobierno del orador ha contraído además un compromiso financiero de 50 millones de dólares con el Programa Mundial de Agricultura y Seguridad Alimentaria.

73. **El Sr. Momen** (Bangladesh) dice que la recesión mundial en marcha desgraciadamente ha distraído la atención de la crisis alimentaria. Según la FAO, 28 de los 36 países en situación alimentaria crítica son países menos adelantados. La situación de la mayoría de ellos ha empeorado como consecuencia de reducciones excepcionales de la producción, condiciones climáticas adversas y el deterioro de la situación económica.

74. Si bien todo ser humano nace con el derecho intrínseco a la alimentación, para hacer realidad ese derecho la comunidad internacional debe poner en práctica medidas para compensar la falta masiva de inversión en el sector agrícola en los últimos dos decenios. El Marco Amplio para la Acción del Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Alimentaria Mundial ha estimado que se necesitarían otros 25.000 a 40.000 millones de dólares todos los años para hacer frente a las necesidades mundiales de aumento financiero. Si bien los líderes mundiales han comprometido 20.000 millones de dólares en ayuda nueva para el desarrollo agrícola, se ha entregado efectivamente menos del 20%.

75. Es urgente además hacer frente a los efectos del cambio climático sobre el hambre, ya que los

fenómenos meteorológicos extremos pueden aumentar notablemente el número de personas que enfrentarán grave escasez de alimentos a fines del siglo actual. La 16ª Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático de Cancún, por tanto, debe convenir reducciones ambiciosas de las emisiones y mecanismos jurídicamente obligatorios para la financiación adecuada y previsible, así como transferencia de tecnología a los países en desarrollo.

76. Es fundamental superar la crisis financiera para reducir a un mínimo los nuevos riesgos de la seguridad alimentaria mundial. Deben prepararse paquetes de salvamento y estímulo de manera que no provoque mayor proteccionismo de los países desarrollados. Deben otorgarse además créditos en forma de donación para estimular la productividad agrícola, la comercialización y el consumo.

77. En la esfera del comercio se debe permitir que los países en desarrollo mantengan la flexibilidad necesaria para proteger a sus sectores de pequeños agricultores de la competencia de los agricultores de los países industrializados. Hay enormes diferencias de nivel de productividad entre los países en desarrollo y los países desarrollados, que son el resultado de más de 150 años de protección planificada por estos últimos.

78. Corresponde un papel a la cooperación Sur-Sur para hacer frente a la crisis alimentaria y energética, incluso por conducto de la financiación del comercio, sistemas de alerta temprana, el intercambio de alimentos entre países vecinos con superávit y déficit y el intercambio de mejores prácticas. Una propuesta específica a ese respecto consistirá en utilizar los millones de hectáreas de tierras en barbecho en algunos países en desarrollo para aumentar la producción agrícola con agricultores capacitados de países del Sur, como Bangladesh, que los cultivarían como mano de obra contratada.

79. En Bangladesh, a pesar de las limitaciones de recursos, el Gobierno trabaja incansablemente para hacer frente a la crisis alimentaria y ha logrado acceso de todos a los alimentos con diversos proyectos. Se ha declarado que la agricultura es la primera prioridad del país, y los agricultores reciben microcrédito y préstamos de mediana escala del sistema bancario, con asistencia del Gobierno. No obstante, existe la necesidad de cepas de cultivos de alto rendimiento que resistan el agua salada, la inmersión y la sequía. El

orador insta a la comunidad internacional a contribuir esas cepas y el conocimiento tecnológico para utilizarlas.

80. **El Sr. de Azevedo** (Brasil) dice que aún queda mucho por hacer para tener un mundo libre del hambre. Son muchos los obstáculos que hay que superar, incluidas la inversión insuficiente, la falta de tecnología apropiada y las distorsiones del comercio internacional de productos agrícolas. No bastarán medidas en una esfera sin tomar medidas en todas las demás. La ayuda alimentaria debe complementarse con la cooperación productiva y la apertura de nuevos mercados y oportunidades para la producción agrícola de los países en desarrollo.

81. Además, el mundo debe hallar la forma en que puedan coordinar sus actividades los diversos actores y lograr resultados convenidos en los planos mundial, regional y nacional. Afortunadamente, para hacer frente a ese problema la comunidad internacional cuenta con una plataforma existente y que recientemente se ha mejorado: el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial, que es un componente central de la Asociación Mundial para la Agricultura, la Seguridad Alimentaria y la Nutrición que está evolucionando. En ese sentido, el Brasil acoge con beneplácito los progresos hechos para la aplicación de las reformas de la FAO convenidas en 2009 y espera con interés recibir los resultados de la reunión plenaria más reciente del Comité. Al mismo tiempo, subraya que los debates de la Segunda Comisión deben complementar los de la FAO, el FIDA u otros organismos semejantes y no duplicarlos.

82. Su delegación reitera que el acceso a la alimentación segura y nutritiva es un derecho humano. La aplicación de los compromisos en ese sentido debe ser informada por las Directrices voluntarias sobre el derecho a la alimentación.

83. La cooperación Sur-Sur desempeña una función importante en el mejoramiento de la productividad agrícola y la seguridad alimentaria. El Brasil comparte experiencias exitosas en materia de agricultura tropical con muchos países, en particular de África y América Latina. Esas y otras actividades deben contar con apoyo y estímulo. El uso de las tierras degradadas para aumentar la producción agrícola es una parte central de la estrategia de desarrollo agrícola del Brasil, así como el apoyo a la agricultura de pequeños propietarios y de familia.

84. El informe del Secretario General observó los efectos de la expansión de la producción de biocombustibles. No obstante, no se refirió a aspectos positivos de la producción y el uso de biocombustibles sostenibles: crean oportunidades de empleo en las zonas rurales, generan ingreso, ayudan en la lucha contra el cambio climático y a sacar a los países de la inseguridad alimentaria y energética. El Brasil espera que el Secretario General tome en cuenta esos elementos en futuros informes de ese tipo.

85. **La Sra. Morgan Sotomayor** (México) dice que se necesita una visión de largo plazo para ocuparse de la inseguridad alimentaria porque la producción de alimentos seguirá enfrentando presiones provocadas por cambios económicos, demográficos, tecnológicos y comerciales. Para México la seguridad alimentaria es un asunto de Estado que requiere acción colectiva, la eliminación de las distorsiones de los mercados, la revisión de los mecanismos financieros, la transferencia de tecnología apropiada a los países en desarrollo y la introducción de políticas ambientalmente racionales.

86. El Gobierno de México reitera su compromiso con el mejoramiento de la productividad agrícola y la seguridad alimentaria en los países en desarrollo con medidas encaminadas a erradicar la pobreza, promover la salud pública y estimular el crecimiento económico sostenible. México participa activamente en los intentos por mejorar la FAO, el FIDA y el PMA, con miras a asegurar que logren un mejor equilibrio al asignar recursos financieros y técnicos entre las regiones. Se necesita asimismo mayor complementariedad entre las organizaciones internacionales y regionales a la vez que se eviten la duplicación y la desviación de recursos. Las diversas iniciativas encaminadas a establecer fondos financieros tienden a dispersar los recursos limitados de que se dispone y no atienden a las necesidades concretas de los países de ingreso medio, categoría a la cual pertenecen la mayoría de los países latinoamericanos.

87. La transferencia de tecnología apropiada a los países en desarrollo debe ser prioridad de la cooperación internacional porque permite a los productores mejorar el rendimiento y la producción de los alimentos como medio de lograr la seguridad alimentaria y la agricultura sostenible, a la vez que se ocupa positivamente de la mitigación y adaptación al cambio climático. México, por lo tanto, promueve una resolución conjunta sobre innovación tecnológica y

formación técnica para reforzar las estrategias nacionales de seguridad alimentaria, encaminadas a propiciar la cooperación de las tres maneras siguientes: la transferencia de tecnología, la conservación y explotación racional de los recursos de agua, y la promoción del desarrollo rural sostenible, en particular con respecto a la mitigación del cambio climático y su adaptación a él con el apoyo técnico y financiero de la FAO.

88. **El Sr. Xing Jisheng** (China) dice que las agudas fluctuaciones de los precios internacionales de los alimentos en los últimos años han dado un duro golpe a los países en desarrollo e incluso han amenazado su estabilidad social. La Cumbre Mundial de la FAO sobre la Seguridad Alimentaria ayudó a concentrarse en el desarrollo y la seguridad alimentaria y a movilizar a la comunidad internacional para responder a la crisis alimentaria. No obstante, la situación mundial de los alimentos sigue siendo grave: dos años después de la crisis mundial de los alimentos de 2008, 29 países siguen en las garras de la crisis y el número de personas que sufren hambre y malnutrición se ha mantenido por encima de los 1.000 millones.

89. La crisis alimentaria requiere una solución amplia centrada en cuatro aspectos. En primer lugar, deben aumentarse los insumos agrícolas y mejorarse la producción de cereales a fin de salvaguardar la oferta de alimentos y mantener un equilibrio general entre oferta y demanda de cereales. A ese respecto, los principales productores de alimentos deben hacer más. Los países desarrollados y las organizaciones internacionales deben prestar asistencia a los países en desarrollo en esferas como la financiación, la tecnología, los mercados y la formación de la capacidad. En segundo lugar, la reforma institucional y la mejor gobernanza deben hacer que el sistema mundial de producción, almacenamiento y distribución de alimentos sea más equitativo y sostenible. China es partidaria de un sistema mundial para salvaguardar la seguridad alimentaria y una estrategia de seguridad alimentaria mundial amplia, coordinada y sostenible. En tercer lugar, el criterio adoptado debe tener presentes los intereses de largo plazo y generales, impulsar resultados positivos en la Ronda de Doha, establecer un orden comercial internacional de productos agrícolas que sea justo, equitativo, estable y sostenible, y fomentar un entorno internacional propicio para los países en desarrollo en materia de comercio, finanzas, derechos de propiedad intelectual y

otras esferas relacionadas con los productos agrícolas. En cuarto lugar, se necesita un criterio holístico para lograr el desarrollo completo y equilibrado a fin de lograr la seguridad alimentaria sostenible. La seguridad alimentaria está estrechamente relacionada con el crecimiento económico, el progreso social, el cambio climático y la seguridad energética.

90. China asigna gran importancia a la agricultura y la seguridad alimentaria. Para el Gobierno de China alimentar a más de 1.000 millones de personas siempre ha sido una tarea prioritaria. China ha seguido resueltamente una política de autosuficiencia alimentaria y lo que ha logrado en cuanto al desarrollo agrícola y rural ha sido reconocido por todo el mundo. Con el 9% de la tierra arable del mundo y el 6,5% de los recursos de agua dulce del mundo, China ha logrado satisfacer la demanda de alimentos del 20% de la población mundial. Por muchos años su tasa de autosuficiencia alimentaria se mantuvo por encima del 95%.

91. China seguirá prestando asistencia para el desarrollo de otros países en el marco de su capacidad, incluso dentro del marco de la cooperación Sur-Sur. Desde 2009 ha exportado 551.000 toneladas de alimentos a países de Asia y África que hacían frente a escasez de alimentos y ha prestado asistencia externa en alimentos por un total de 263 millones de RMB. Ha donado asimismo 6,5 millones de dólares al PMA. Además, el contrato relativo al fondo fiduciario de la FAO de 30 millones dólares que China prometió establecer entró en vigor recientemente; se destinará a financiar proyectos y actividades para mejorar la productividad agrícola de países en desarrollo. Además, en la Reunión Plenaria de Alto Nivel sobre los ODM, China anunció que, en los próximos cinco años, enviará 3.000 expertos en agricultura y personal técnico a otros países en desarrollo, dará 5.000 oportunidades de capacitación relacionada con la agricultura en China, y mejorará, como cuestión prioritaria, la cooperación con otros países en desarrollo en cuanto a planificación agrícola, arroz híbrido, acuicultura, conservación de las aguas de las tierras agrícolas y maquinaria agrícola.

92. **El Sr. Traoré** (Senegal) dice que, desde 2000, los líderes mundiales se han empeñado en eliminar la pobreza y el hambre hacia 2015. No obstante, el panorama que surge del examen de mediados del período en la reciente Reunión Plenaria de Alto Nivel sobre los ODM distó mucho de ser positiva e indicó

que muchos países en desarrollo estaban muy lejos de lograr el Objetivo 1 de los ODM.

93. El Senegal acoge con agrado por lo tanto las iniciativas internacionales emprendidas por las Naciones Unidas, en particular por conducto del Marco Estratégico Mundial para la seguridad alimentaria y la alimentación, con el fin de promover la actividad agrícola y hacer inversiones en gran escala. Iniciativas como la Asociación Mundial para la Agricultura, la Seguridad Alimentaria y la Nutrición, el Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Alimentaria Mundial, el Programa Mundial de Agricultura y Seguridad Alimentaria, la nueva visión de la agricultura del Foro Económico Mundial y la Alianza para una Revolución Verde en África constituyen marcos conceptuales que podrían poner fin a la hambruna. Su delegación acoge con agrado además los cinco Principios de Roma para la seguridad alimentaria mundial sostenible.

94. Además de medidas internacionales, se necesitan iniciativas internas de cada país o región. Por ejemplo, el Senegal ha venido ejecutando un programa amplio de recuperación agrícola desde 2008 conocido como un "importante impulso para la agricultura, la alimentación y la abundancia" (GOANA).

95. La crisis alimentaria mundial corre el riesgo de continuar si no se eliminan los obstáculos de los subsidios agrícolas y el proteccionismo comercial. Se necesita un criterio holístico para hacer frente a las causas estructurales de la crisis, incluidas la escasa inversión, la insuficiencia de la producción alimentaria vinculada al cambio climático, el aumento de los costos de producción, el crecimiento de la población y los cultivos de exportación. El Senegal insta a que se logre que la comunidad internacional haga un cambio profundo, en particular en favor de los países en desarrollo, incluida África, cuya tasa de prevalencia del hambre es superior al 35%.

96. **El Sr. Errázuriz** (Chile) dice que la crisis alimentaria es el resultado de una profunda crisis de la agricultura provocada por muchos factores, todos los cuales merecen atención. Cabe señalar además muchas iniciativas de desarrollo agrícola y seguridad alimentaria, especialmente la Iniciativa de América Latina y el Caribe sin Hambre de la FAO y la reforma de su Comité de Seguridad Alimentaria Mundial. Existen diversos criterios respecto del desarrollo agrícola y la seguridad alimentaria, como la

capacitación, la entrada en el mercado de pequeñas y medianas explotaciones, la promoción del crédito, el acceso a tecnología, y, en su caso, la conversión a cultivos más promisorios. Debe tenerse también presente el papel fundamental de la mujer en el desarrollo agrícola y la necesidad de hacer que el género sea un elemento del mundo rural.

97. El orador desea en particular destacar los efectos desastrosos de muchos decenios de subsidios que distorsionan el comercio internacional e impiden mejor acceso a los mercados de productos del mundo en desarrollo. Sin un comercio internacional más justo no será posible estimular la inversión necesaria para hacer realidad la potencialidad agrícola latente del mundo, que sería la única manera de alimentar a una población superior a 9.000 millones en 2050. Tampoco deben olvidarse los peligros de la malnutrición, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. Si el mundo descuida ese aspecto de lo que el PMA llama "hambre oculta" pagará durante años el precio en términos de salud, capacidad de aprendizaje, oportunidades sociales, desarrollo y bienestar social.

98. **La Sra. Ratsifandrihamanana** (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)) dice que el informe sobre el estado de la inseguridad alimentaria dado a conocer por la FAO y el PMA indica que el número de personas con hambre ha disminuido en el mundo de 1.200 millones a 925 millones en 2010. Si bien eso constituye una mejora, dista todavía mucho del objetivo fijado en la Cumbre Mundial sobre la Alimentación de 1996 de reducir a la mitad el número de personas con hambre hacia 2025. De esos 925 millones de habitantes, más de 166 millones de 22 países sufren hambre crónica como resultado de una crisis prolongada y requieren asistencia específicamente centrada no solo en la ayuda de emergencia, sino además en medidas de largo plazo para mejorar la producción y la productividad agrícolas.

99. Como se indica en el informe del Secretario General, el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial reformado seguirá siendo un comité intergubernamental de la FAO y constituiría la plataforma internacional más incluyente en apoyo de los procesos dirigidos por los países con el fin de lograr la seguridad alimentaria para todos. El 35º período de sesiones del Comité, que fue la primera reunión del Comité reformado, tuvo lugar dos semanas antes y se refirió a las cuestiones de la inseguridad alimentaria en crisis prolongadas, la tenencia de la

tierra y la inversión internacional en agricultura, así como a la gestión de la vulnerabilidad y el riesgo para promover mejor seguridad alimentaria y nutrición. Algunas delegaciones señalaron que los mercados de productos básicos alimentarios seguirían siendo volátiles en los próximos años. La FAO considera que se deben adoptar medidas para velar por una mayor estabilidad de los mercados, incluidas mejor regulación, mayor transparencia, niveles apropiados de existencias de emergencia, y comercio internacional fluido y eficiente de productos alimentarios. El Comité reformado pidió a su Grupo de alto nivel de expertos en seguridad alimentaria y nutrición que analizara las tendencias e hiciera nuevas recomendaciones a fin de gestionar los riesgos vinculados con la excesiva volatilidad de los precios de la agricultura y reducir la vulnerabilidad mediante redes de seguridad social y productiva, particularmente en los países menos adelantados. Se deben tratar esas cuestiones también en la reunión previa a la conferencia sobre la agricultura y la seguridad alimentaria como preparación de la Cuarta Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados.

100. Alienta a la FAO el documento final de la Reunión Plenaria de Alto Nivel sobre los ODM, que no solo reiteró el compromiso internacional de eliminar el hambre y garantizar a todos el acceso al alimento, sino que apoyó además los cinco Principios de Roma para la seguridad alimentaria mundial sostenible y el fortalecimiento de la coordinación internacional y la gobernanza en favor de la seguridad alimentaria por conducto de la Asociación Mundial para la Agricultura, la Seguridad Alimentaria y la Nutrición. La Reunión Plenaria de Alto Nivel instó además a que se promovieran la inversión pública y privada, la planificación del uso de la tierra, la gestión eficiente del agua, la infraestructura rural adecuada, el mejor acceso de los pequeños agricultores, incluidas las mujeres, a los mercados y la tierra, y políticas económicas e instituciones de apoyo en todos los niveles.

101. Se reconoció ampliamente que la inversión insuficiente en la agricultura era la razón básica del subdesarrollo del sector, y que la asistencia oficial para el desarrollo no bastaba por sí misma para producir los alimentos necesarios para una población mundial que se esperaba que fuera superior a 9.000 millones en 2050. Alienta a la FAO el compromiso de la comunidad internacional mencionado en el informe del Secretario General, como la Iniciativa de la Seguridad

Alimentaria de L'Aquila, el servicio de seguridad alimentaria de la Unión Europea, y el Programa Mundial de Agricultura y Seguridad Alimentaria del Banco Mundial. Durante la Reunión Plenaria de Alto Nivel el Banco Mundial anunció además una contribución anual de 8.000 millones de dólares durante tres años en apoyo de programas de seguridad alimentaria.

102. **La Sra. Stewart** (Organización Internacional del Trabajo (OIT)) dice que la OIT reconoce la seriedad y persistencia de la crisis de la seguridad alimentaria y apoya el llamamiento urgente que se hace en el informe del Secretario General a la movilización amplia de recursos para hacer frente a sus causas y en favor de estrategias e intervenciones bien integradas. La definición de seguridad alimentaria que figura en el informe del Secretario General es sumamente apropiada, por cuanto la seguridad alimentaria está vinculada a la capacidad de todas las personas para tener acceso a los alimentos. La OIT considera que el acceso al empleo productivo, la protección social, los derechos laborales básicos y el diálogo social son fundamentales para permitir que las personas tengan acceso a los alimentos y constituyen una base sólida para formular estrategias de seguridad alimentaria y colaborar al respecto.

103. Las estrategias de intervención en seguridad alimentaria necesitan combinar los sectores agrícolas y no agrícolas de manera que se refuercen recíprocamente. La capacidad para diversificar de manera de salir de la agricultura hacia la manufactura productiva y los servicios es importante para los ingresos de los hogares, así como para el crecimiento económico, el desarrollo sostenido y la reducción de la pobreza. Muchas actividades no agrícolas realizadas a lo largo de la cadena de la agroindustria deben mejorarse, incluida la distribución de semillas, herramientas y otros insumos agrícolas, así como las actividades asociadas con la elaboración y comercialización de los productos. Las oportunidades perdidas en la actualidad en esa esfera son sorprendentes, ya que se estima que un tercio de los productos agrícolas se derrochan en algunos países en desarrollo como resultado de una falta de elaboración local y de instalaciones apropiadas de almacenamiento y transporte.

104. En la formulación de estrategias e intervenciones efectivas debe reconocerse en primer lugar que las zonas rurales constituyen motores potenciales de crecimiento y resiliencia ante la crisis. Deben

considerarse las zonas rurales de manera mucho más progresiva que en el pasado, por ejemplo, considerar que los agricultores son “empresarios agrarios”. La comunidad internacional debe reconocer además las deficiencias estructurales que impiden la realización de esa potencialidad, como inversión, tecnología y acceso insuficientes a la tierra y a otros activos. El déficit de trabajo decente sustancial exacerba esas diferencias.

105. La OIT inició un examen acabado del empleo rural para la reducción de la pobreza en la Conferencia de la OIT de 2008 y en un curso práctico técnico tripartito sobre la crisis mundial de los precios de los alimentos y sus efectos sobre el trabajo decente en 2009. Ambos exámenes destacaron algunos déficit críticos del trabajo decente que era necesario remediar para ocuparse del desarrollo agrícola y de la crisis alimentaria de manera efectiva, a saber, la falta de oportunidades de empleo y de protección social, un porcentaje elevado de trabajo infantil, desventajas de las mujeres y los jóvenes, y diálogo y representación social insuficientes para dar a los empleadores y los trabajadores rurales participación en los foros nacionales e internacionales. Esos déficits impiden que los hombres y las mujeres rurales, sus comunidades y sus países salgan de la trampa de la escasa productividad, la inseguridad alimentaria, la pobreza y la vulnerabilidad. Esos importantes elementos del trabajo decente se incluyeron en el Marco Amplio para la Acción Actualizado publicado por el Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Alimentaria Mundial.

106. La OIT apoya el sendero propuesto por el Secretario General para movilizar hacia el futuro mayor voluntad política y económica. Se necesitan niveles sin precedentes de coordinación y trabajo conjunto basado en las ventajas relativas y las sinergias. Las asociaciones desempeñan una función clave en el trabajo de la OIT. La colaboración con la FAO y el FIDA, por ejemplo, se está ampliando y profundizando rápidamente, facilitada por la adopción del trabajo decente como el “idioma común” del desarrollo. Entre otros, en un importante curso práctico FAO-FIDA-OIT realizado en marzo de 2009 se formularon instrumentos prácticos de adopción de decisiones para el empoderamiento de las mujeres rurales, y se acaba de lanzar un proyecto FIDA-OIT para examinar los programas y proyectos rurales relacionados con la juventud desde el punto de vista del trabajo decente. La OIT será la sede además de una

reunión técnica interinstitucional en noviembre de 2010 sobre la incorporación del trabajo decente en la recuperación y el desarrollo sostenibles, con una dimensión de desarrollo rural.

107. Desatar la potencialidad rural con el trabajo decente redundaría en interés de todos y es responsabilidad de todos. El desarrollo rural basado en los recursos humanos debe figurar en los instrumentos de las Naciones Unidas como un foco explícito a fin de lograr, de manera simultánea y que se refuercen recíprocamente, el crecimiento económico, la reducción de la pobreza y la seguridad alimentaria de larga duración para todos. La OIT espera con interés apoyar esa empresa y, con tal fin, está procurando promover asociaciones efectivas.

108. **El Sr. Assaf** (Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI)) dice que, si bien el azote del hambre y la malnutrición tiene consecuencias dramáticas sobre las vidas humanas en el presente, también está afectando el desarrollo potencial futuro y socavando el progreso hacia el logro de los ODM. Lo complejo del problema requiere una respuesta multidisciplinaria.

109. La ONUDI puede ayudar a superar el problema, como lo demuestran la iniciativa africana de agroempresa y agroindustria para el desarrollo o su programa conjunto con la FAO y el FIDA, iniciado a pedido de la Unión Africana para promover la agroempresa en cadenas de valor alimentario. La asociación FAO-FIDA-ONUDI se basa en el concepto de que el desarrollo de la agricultura no solo equivale a aumentar el producto agrícola, sino que se requiere además un proceso holístico de transformación rural y de inserción firme de los productores y los ganaderos en una cadena de valor de los recursos hasta la industria de elaboración y los mercados. Incluso requiere un cambio cultural, en que ya no se considere a los pequeños agricultores como una cuestión de tradición y subsistencia sino como una empresa moderna avanzando hacia el lugar que le corresponde en el siglo XXI. Las necesidades urgentes de tecnología y organización apropiadas, con preocupaciones legítimas acerca de la degradación de los ecosistemas y el cambio climático, también son objeto de la iniciativa.

110. La contribución concreta de la ONUDI depende de una combinación clara de conocimientos especializados de toda la Organización. En su núcleo

se halla el conocimiento especializado en la tecnología de elaboración de alimentos, el desarrollo de la empresa rural y la organización de cadenas y mercados de suministro. No obstante, la mecanización agrícola puede también mejorar notablemente la productividad del trabajo en la agricultura. Además, la función de la ONUDI a escala mundial para eliminar los contaminantes orgánicos persistentes con arreglo a la Convención de Estocolmo sobre los Contaminantes Orgánicos Persistentes ha hecho que se preparen métodos no tóxicos de control de plagas que, junto con la labor relativa a la ordenación de la energía rural y del agua, ofrece soluciones de nivel industrial a la agricultura moderna.

111. La agricultura de los pequeños productores es particularmente vulnerable a las veleidades del cambio climático, que no es exclusivamente una cuestión de adaptación: la agricultura sostenible, o la agroecología, podría también ser una contribución positiva a la mitigación. Los cultivos alternativos podrían ofrecer perspectivas significativas de secuestro del carbón, en tanto que los certificados de reducción de emisiones constituyen una nueva fuente de ingresos para los agricultores con arreglo al Mecanismo para un Desarrollo Limpio del Protocolo de Kyoto, otra esfera en la que la ONUDI demuestra sus conocimientos especializados.

112. En la etapa posterior a la producción, los conocimientos especializados de la ONUDI en cuanto a producción eficiente y más limpia de recursos asegura que la mayor producción, especialmente en el sector ganadero, no dé como resultado contaminación biológica y química nociva en las actividades de elaboración posteriores. Los especialistas en seguridad alimentaria trabajan junto a los gobiernos y la industria para establecer un control enérgico de calidad y una infraestructura de seguridad alimentaria con las instituciones locales, gradualmente elevada a normas internacionales. Entre las actividades conexas se incluyen la calibración, la prueba, el cumplimiento de normas privadas, la rastreabilidad e instalaciones de certificación respaldadas cada vez más por servicios de acreditación mundial. La contribución de la ONUDI capitaliza también su acceso singular a agentes privados: un alcance sin par no solo a los procedimientos locales y a las asociaciones de industrias, sino además a recursos mundiales dispuestos a ofrecer conocimientos especializados,

finanzas, tecnología o mercados por conducto de la elaboración y la venta al detalle organizados.

113. La crisis alimentaria mundial de 2008 desató una respuesta mundial muy necesaria, con iniciativas como el Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Alimentaria Mundial, la Iniciativa de Seguridad Alimentaria de L'Aquila, el Programa Mundial de Agricultura y Seguridad Alimentaria, o, más recientemente, la reforma del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial. La ONUDI participó en el 36º período de sesiones del Comité y pasará a adquirir un papel más activo en ese frente en los años venideros.

114. **El Sr. Rajabi** (República Islámica del Irán), hablando en ejercicio del derecho de respuesta, dice que es un hecho histórico indiscutido que la expresión completa "Golfo Pérsico" siempre se ha utilizado como designación geográfica normal para la zona comprendida entre la península arábiga y la República Islámica del Irán. En incontables mapas elaborados por diversas autoridades regionales y no regionales a lo largo de cientos de años todos demuestran ese hecho, y las Naciones Unidas en el último medio siglo han dejado patentemente claro que la expresión "Golfo Pérsico" es la única designación geográfica aplicable a ese cuerpo de agua y que se debe utilizar plenamente, sin excepción alguna, cuando se menciona ese cuerpo de agua en los documentos. pasa

115. No obstante el representante de Mauritania, en su declaración en representación del Grupo de Estados Árabes, utilizó un nombre inventado e inaceptable para el Golfo Pérsico. A este respecto, la República Islámica del Irán desea expresar que el único nombre correcto, histórica y universalmente reconocido de la zona de mar entre la República Islámica del Irán y la península arábiga, como también lo destacan las Naciones Unidas mismas, es el de Golfo Pérsico. Por lo tanto, todo uso de nombres inventados para ese cuerpo de agua es totalmente infundado y absolutamente inaceptable y no tiene valor jurídico alguno.

Se levanta la sesión a las 18.05 horas.